**Jovana Dimić**

**Personal details:**

E-mail: [jovana.dimic87@gmail.com](mailto:jovana.dimic87@gmail.com)

**Key interests:**

Translating, medicine (general), pharmacy

**Employment history:**

2012+ **Translator**, AE911TRUTH (ae911truth.org), *translation of text (English-Serbian), proofreading translated text (Serbian)*

2011 **Translator**, KHAN ACADEMY (khanacademy.org), *translation of video lessons (English-Serbian), proofreading translated text (Serbian)*

*2010* **Translator,** Department of Pathology, School of Medicine, University of Belgrade, *translation of medical journal articles (English-Serbian), proofreading translated text (Serbian)*

2009-2010 **Teaching Student assistant**, Department of Pathology, School of Medicine, University of Belgrade

**Education and academic awards:**

2006-2012 M.D. at School of Medicine, University of Belgrade (9.19 out of 10)

2002-2006 Gimnazija High School (Leskovac, Serbia)

**Certifications:**

2012 Participation in the Heart Failure, Belgrade, Serbia (The European Board of Accreditation in Cardiology (EBAC) Certificate of Attendance)

2012 53rd Student Congress of biomedical science of Serbia with an International participation, Kopaonik, Serbia (presentation published as abstract)

2011 52nd Student Congress of biomedical science of Serbia with an International participation, Budva, Montenegro (presentation published as abstract)

**Language and IT skills:**

Languages: **Serbian** (native), **English** (fluent), **Croatian** (fluent), **Bosnian** (fluent), **German** (medium)

IT skills: Proficient with **MS Office XP** and **2007**, including **Microsoft Word**, **Excel, PowerPoint, Access**. Advanced **Internet** user.

Subtitling **SubtitleWorkshop, Amara, DotSub**

**SAMPLE TRANSLATION:**

2012 [www.universalsubtitles.org/en/videos/1jvkXnZ9cJ9a/sr/365519/](http://www.universalsubtitles.org/en/videos/1jvkXnZ9cJ9a/sr/365519/)

**Extracurricular interests:**

Chess, Travel, Computers